



**CENTRALNA
KOMISJA
EGZAMINACYJNA**

EGZAMIN MATURALNY OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015

JĘZYK HISZPAŃSKI POZIOM PODSTAWOWY

TRANSKRYPCJA NAGRAŃ (A1)

GRUDZIEŃ 2013

Zadanie 1.

- Periodista:** Hoy tenemos con nosotros al Chef Oropeza, famoso cocinero y restaurador. Buenos días, Chef. ¿Puedes decirnos cuál es tu primer recuerdo de una cocina?
- Chef Oropeza:** La de mi casa, las comidas familiares.
- Periodista:** ¿Y el plato preferido de tu niñez?
- Chef Oropeza:** Los espaguetis o cualquier otra pasta preparada por mi madre. Me parecía una maravilla.
- Periodista:** ¿Qué condimento consideras esencial para conseguir un buen sabor?
- Chef Oropeza:** Uso muchas especias, pero lo que nunca puede faltar en mi cocina es la sal. Dicen que es mala para la salud, pero yo la considero un ingrediente fundamental. A mí, los platos sin sal me parecen horribles.
- Periodista:** Además de la cebolla, ¿qué te puede hacer llorar en la cocina?
- Chef Oropeza:** Cuando los invitados no salen satisfechos de mi restaurante. Es lo peor que le puede pasar a un cocinero.
- Periodista:** Y como cliente de un restaurante, ¿qué es lo que esperas?
- Chef Oropeza:** Que me presten atención, no pido más. No soy muy exigente.
- Periodista:** ¿Pero seguro que hay cosas que no toleras en un restaurante?
- Chef Oropeza:** Pues sí: la falta de higiene y un mal servicio. La comida no tiene que ser excelente, pero la suciedad y un ambiente desagradable son inaceptables para mí.
- Periodista:** Eres perfeccionista pero, ¿cometes errores en la cocina?
- Chef Oropeza:** Muchos. Por ejemplo, hace años me olvidé de sacar la carne del horno y salió negra. A veces me equivoco con las proporciones de los ingredientes.
- Periodista:** Y, para terminar, ¿nos das una receta... para la vida?
- Chef Oropeza:** Sí, hazlo todo con pasión, entusiasmo y tiempo.
- Periodista:** Muchas gracias.

adaptado de www.esmas.com/mujer/cocina

Zadanie 2.

Texto 1

Para mí, el fútbol es el deporte rey y el más apasionante de todos. Gracias al fútbol podemos olvidarnos de nuestros problemas cotidianos y vivir una experiencia común única. Este deporte une a personas que no se conocen, ni en su vida privada ni en el trabajo. Entre los aficionados no cuenta la edad, su situación económica, estatus social u opiniones políticas. Un partido de fútbol es la mejor oportunidad para compartir emociones, desconectar y relajarnos.

Texto 2

Sé que esta afirmación va a sorprender a mucha gente, pero declaro abiertamente que dedicar una hora y media a seguir a once jugadores que corren detrás de un balón y se empujan es una pérdida de tiempo. Debo confesar que el fútbol me parece aburrido y que soy un ignorante en este tema. Me irrita tener que disculparme por eso cada vez que sale la conversación sobre el "deporte rey".

Texto 3

Yo no tengo nada en contra del fútbol; veo partidos, tengo mi equipo favorito, pero también me intereso por otras disciplinas. En mi opinión, el fútbol no debería ser tratado de forma especial. ¿Por qué en los periódicos solo aparecen noticias relacionadas con este deporte? Lo mismo ocurre en la radio y en los telediarios. Es cierto que es el deporte que más seguidores tiene, pero no creo que por ese motivo se puedan discriminar otras disciplinas.

Texto 4

El fútbol es en realidad un gran espectáculo que no puede funcionar sin espectadores. Los aficionados a este deporte conocen la vida de los jugadores, viajan a lugares lejanos para apoyarles en sus partidos y se pasan horas viendo sus entrenamientos. Eso les agrada mucho a los deportistas, que se esfuerzan por conquistar el aplauso y la admiración del público en cada partido. Ellos mismos reconocen que a veces se sienten como estrellas de cine.

adaptado de www.ciao.es/Futbol

Zadanie 3.

Texto 1

Ana: ¡Hola, Paco! Me han dicho que estás renovando tu casa.

Paco: Pues sí. Estoy en eso y la verdad, estoy ya muy cansado.

Ana: ¿Por qué? ¿Problemas técnicos?

Paco: No. Los obreros hacen un trabajo de calidad, pero cuando se van por la tarde, la casa queda hecha un desastre: todo lleno de polvo, las cosas tiradas por todas partes...

Ana: Entonces, ¿qué piensas hacer?

Paco: Nada, aguantar. El precio que me han pedido no es muy alto y, además, no me apetece buscar otras soluciones.

tekst własny

Texto 2

Micaela de la Maza es creadora de un proyecto informativo muy útil, una página web que es una guía para dueños de perros. La intención es hacer más fácil y agradable la vida con nuestra mascota en Madrid. En la página no solo encontramos información sobre veterinarios, paseadores, entrenadores y salones de belleza para perros; también hay direcciones de hoteles, restaurantes y tiendas de todo tipo que permiten la entrada de nuestros más fieles amigos.

adaptado de www.rtve.es/alacarta

Texto 3

Hijo: Mamá, ¿sabes que ha salido mi foto en la prensa? En *La Nación*, el periódico más conocido de Costa Rica... Te llevo 10 ejemplares, para toda la familia y tus amigas. Tienes un hijo famoso.

Madre: ¡Ay, Antonio! ¡Qué ganas tengo de abrazarte! Estoy contando las horas que faltan. ¿A qué hora llega mañana el avión? Quiero ir al aeropuerto a recogerte.

Hijo: ¿Mañana? Es que... ha pasado algo y tengo que quedarme un poquito más aquí. Mañana te voy a mandar un correo y te lo cuento todo. Ahora te dejo, es que me necesitan en la oficina.

adaptado de Dolores Soler-Espiauba "Dos semanas con los ticos", Centro de Investigación y Publicaciones de Idiomas, S.L., Barcelona, 2008

Texto 4

Una pequeña editorial argentina acaba de publicar *El libro que no puede esperar*. El proyecto es una forma de promover a jóvenes autores que publican su primer libro. La editorial quiere despertar de esta manera el interés del público por la obra de escritores jóvenes y animarlos a seguir escribiendo. Los libros vienen empaquetados cuidadosamente, y una vez que se quita el envoltorio y las hojas tienen contacto con el aire, la tinta comienza a “envejecer”. A partir de este momento, los lectores tienen 60 días para leerlo. Luego el texto desaparece.

adaptado de www.noticiaslocas.com

Texto 5

Periodista: Eres una de las personas más conocidas en España, pero no apareces a menudo en las páginas de revistas o en fiestas. ¿No te gusta o no tienes tiempo?

Marta: No me gusta porque soy una persona bastante tímida. Me pongo muy nerviosa al ver una alfombra llena de fotógrafos en los actos oficiales.

Periodista: Y siendo tan tímida, ¿la cámara no te asusta?

Marta: No, siempre había soñado con hacer lo que hago. Ya de pequeña me grababa la voz leyendo las noticias de los periódicos.

Periodista: Nos informas de la actualidad desde hace más de 13 años. No es frecuente que una misma cara salga en la tele tanto tiempo.

Marta: Pues... a lo mejor mi cara no ha pasado de moda.

adaptado de www.mujeractual.com; www.lacaffe.es

Texto 6

¿Cómo pasamos las vacaciones en tiempos de crisis en España? Según el Instituto de Estudios Turísticos, el 94% de los ciudadanos españoles tiene que limitarse a viajar dentro del país, eligiendo sobre todo las zonas de sol y playa. Antes se tomaban 15 días, y ahora tan solo la mitad de este tiempo. También se gasta menos en ocio y restaurantes. Sin embargo, aunque el alquiler de apartamentos ha aumentado, los hoteles siguen contando con el mismo interés de los clientes.

adaptado de www.elmundo.es